

義工實寫利 論文集

著人惟原
譯本

拓荒叢書

新寫實主義論文集

藏原惟人著 之本譯

上 海

現 代 書 局

1930



No. 0001

新寫實主義論文集

實價五角

原	譯	發	印	出
著	者	行	刷	版
者	者	者	者	者
藏	吳	洪	現	現
原	之	雪	代	代
惟	本	帆	印	書
人			刷	局
			公	
			司	

總發行所
現代書局
上海四馬路

分店
南京
北平
廣州
漢口
重慶
香港
廈門
福州
寧波
汕頭
雲南
成都
九龍
鄧州
開封
鄭州
洛陽

版權所有
不准翻印

1930, 5, '0, 初版

1933, 4, 10, 再版

2001—3000冊

目 次

作為生活組織的藝術和無產階級·····	1
普羅列塔利亞寫實主義的路·····	17
再論新寫實主義·····	35
普羅列塔利亞藝術的內容和形式·····	49
理論底的三四問題·····	73
普羅列塔利亞藝術運動的新階段·····	87
關於藝術作品的評價·····	107
觀念形態論·····	123
附錄	
關於普羅列塔利亞文學的大眾化和普羅列塔 利亞寫實主義·····	139

作爲生活組織的 藝術和無產階級

藝術在某種意味上是生活的組織。這事不論在佈爾喬亞的藝術裏，普羅列塔利亞的藝術裏可以同樣地說。佈爾喬亞的藝術，不拘藝術家要作爲這樣或不，在那影響之下是一定組織出了向佈爾喬亞底意德沃羅基（Ideology）的方向的讀者，觀客，聽衆等等，現在也還是在組織着。普羅列塔利亞的藝術把現在的被壓迫大眾的‘結合感情思

想和意志，而提高牠’這事作爲着意識的目的。

托爾斯泰（Tolstoy）關於藝術的機能如下面那樣說着。

“藝術是結合人和人的手段的一種……”

“傳達人們的思想和經驗的言語，成爲結合人和人的手段一樣，藝術也完全是同樣作用。只是這結合的手段和由言語的結合手段所不同的特殊性，在於言語是人傳達自己的思想於他人，反之，藝術是人相互傳達自己的感情的這一點。”

“藝術活動，所謂在感受他人的感情的人們的能力上有着那基礎。”

“喚起自己經驗了的感情，並且喚起自己這感情來藉着運動，線，色彩，音響，言語所表現了的形象等傳達感情於他人使和經驗這同樣的感情樣的事——就在這當中存在着藝術活動。所謂藝術是人們的活動：從一人意識底地，或用一定的外部的記號把他經驗了的感情傳給他_人，他_人被染傳了這感情而也經驗起來這事而成的。”（藝術論第五

章)

佈哈林 (Bucharin) 又把這作了如下面那樣的定義——

“我們看到科學把人們的思想立着系統，整理牠，清理牠，從矛盾中解放，從智識的斷片，細屑縫成了科學的理論的全副衣裳。但社會的人們不特僅是思想。他又有感情——他惱怒，快樂，希求，嬉遊，悲哀，絕望等等。他的感情是無限的複雜而纖細，他的精神的體驗，有時是一種的，有時能合着其他音調義綜的調子。藝術，或由言語，或由音響，或由運動（比如舞蹈），或由其他某種的手段，（有時如在建築上‘非常’物質底的東西，）從表現這等的感情而把牠系統化。同是這事我們可以換種說法講。就是術藝是‘感情的社會化’的手段。或者如萊芙·托爾斯泰所下了的很正當的定義（藝術論），所謂是情緒底‘傳染’的手段。譬如，假使諸君聽了被表現的一定的精神的氣分的音樂的作品，那末諸君和其他的一切的聽衆都沈潛在這氣分中，在

這裏面被牠傳染了。是一人的氣分，但成了許多人的氣分，被傳達給他們，‘影響’到他們，使他們浸沈在這氣分內了。精神底狀態，就是感情，在這裏是被‘社會化’的了。而且和這樣的分別的一切藝術——繪畫，建築，詩，彫刻等等的領域內也產生出來。”（史的唯物論的理論第六章三八節）

但蒲力汗諾夫（Plekhanov）也曾一樣正確地指摘過，藝術所傳給那讀者，觀客，聽衆等的東西，決不僅是感情。牠還傳達思想。這裏所說的在表現自身思想作爲基本的言語的文學上是最顯著的，但那在演劇，電影，繪畫等方面也可說執着同樣的權利。所以我們現在，把托爾斯泰，佈哈林所說的話可以多少修正一下如下面所說的，——就是，藝術是把感情和思想‘社會化’的手段，同時又由牠而組織生活。在所謂生活的組織這一點上科學和藝術沒有何等差別。科學也是從這方法組織生活。所存在着的不同點祇在，前者是借抽象的概念的助力而行，反之，後者是借具體的形象的助力

而行。

既在牠是生活的組織，又是感情和思想的‘染傳’，一切的藝術，在那本質上，必然是 Agitation 是 Propagande。（不用說，不是因這樣講了而說牠把所謂一切藝術家意識牠又欲望着的事作爲前提。某一藝術家意識底地否定着自己是 Agitation 是 Propagande 也說不定。但問題不是在所謂那藝術家怎樣思想着的事。這裏說‘必然地’的，是‘客觀底地’‘藝術家的意志獨立着’的意味。）

比如我們取那古代希臘人刻了的 Athene 的像來看吧。這像一見彷彿牠是從世上一切罪惡生活中超然脫離着的樣子。而這就是向希臘的趣味和希臘的理想的大衆的感情的組織，又同時這不是希臘人的宗教思想的‘宣傳’嗎？古代希臘人決不是看藝術爲自私的遊戲。他們相信着藝術是也可從屬於生活的東西。就在這裏希臘的藝術不是有着難以消滅的光輝嗎？

普羅列塔利亞藝術把大衆的生活組織向着真

實的普羅列塔利亞底感情思想和意志的方向的事，放在那意識底活動的根本上。在這一點，可說是牠繼承關於過去一切偉大的藝術的傳統的東西。

二

我們探求藝術的最重要的機能是在甚麼地方，這是在生活的組織方面，因此，藝術在這社會裏，畢竟，見到了牠是完成 Agitation 和 Propagande 的任務。然而作為這樣的藝術為了有用于無產階級的解放，牠必須取怎樣的形態呢？

我們在這裏看到無產階級藝術的兩種形態。不用說，這兩種形態是不能截然區別的，但牠關於組織生活的那方法，頗顯示着根本底的差異。然而這兩種都是重要而不能把某一種代以其他的。——兩種是甚麼形態呢？

說到第一，是可被稱為無產階級的主觀底自己表現的藝術。

在這社會上，普羅列塔利亞脫，也惱悶着，歡欣着，愛好着，但爲了自己的解放繼續着血跡的鬭爭。他們在這社會上，被剝奪着自由，被壓迫着，屢屢被餓和死威脅着。而他們的憎惡和憤怒，同時和對於未來的社會的希望和熱情一起，漸漸高起來，因之結合在自己周圍的一切被壓迫民衆，把現在這有產者社會不存在於××××。且這憎惡，這憤怒，這激情，這鬥爭，這希望——這等還求着自己的藝術底表現。那就一定成了普羅列塔利亞的詩，繪畫，音樂。——無產階級的‘抒情詩底’自己表現的藝術就是這。

這藝術並不顯示給我們生活的客觀底‘敘事詩底’展開。但牠由在大衆面前傳播無產階級底感情的這事，爲了無產階級而作爲強力的Agitation的武器是有用的吧。因此我們從那機能上看來可以把這樣的藝術稱爲煽動藝術。

但不僅如此，普羅列塔利亞脫不滿足于把自己的感情僅是自然發生的地表現。他通過了意識

底，前衛底分子，將要向意識落後的勞動者，農民，小市民等，一句話就是一切被壓迫民衆傳播宣揚那階級的意德沃羅基，那思想。在這裏無產階級藝術的新的重要的 Genre 產生出來。——所謂無產階級的宣傳藝術就是這。

宣傳藝術，這也作為‘自己表現的藝術’，不把那現實的客觀底，具體底，藝術底表現作為直接的目的。又既然把思想的宣傳作為那第一的目的，那末牠多少不免是概念底，抽象底。但在一方面，不可忘却的是那藝術所儘有的概念，就祇這一點牠是收小宣傳底效果，反之，那儘是具體底，藝術底，唯這一點牠是獲得宣傳底效果。(註)

總之這兩種藝術——普羅列塔利亞想直接地明白地表現那感情和思想的藝術，尤其在現代有着重要的意義。爲了壓迫民衆的組織，牠取種種特殊的方法是有用的。——煽動詩，漫畫 Poster，畫的 Bill，宣傳劇，宣傳電影等等，通過無產階級解放運動的各階段，作為那 Agitator 和 Propagan

dist, 今後將愈益深入那重要性吧。我們處於無論怎樣的場合, 至少不可將這等藝術的意義給以過少評價。

(註) 我們說煽動藝術或宣傳藝術的時候, 那是極抽象底分析底分類, 在現實上決不常是一個個存在着, 是互相密接地聯結着的東西。這樣, 煽動詩同時可見宣傳詩, 宣傳劇同時可見煽動劇。不, 唯其這樣的聯絡在現實方面倒是希望的。我們在這章程講了無產階級的自己的表現的藝術和下章將講的藝術和無產階級的關係, 象是這樣的事想也能理解了吧。

三

但假使有人以為在無產階級解放的現階段上的無產階級藝術的任務, 都是在盡力着煽動藝術和宣傳藝術, 那末那人是冒着很大的謬誤了。的確, 到現在止, 就在我們的陣營內, 我們的藝術限于像這樣做着, 有了很強烈的傾向是不能把牠諱

言的。尤其該雜誌普羅列塔利亞藝術裏面的同志諸君那傾向是激烈。這等人說無產階級藝術必須是‘進軍喇叭’，又說牠‘必須捉着大眾的步調’。就祇這一點是完全正確的。但在現在想限定無產階級藝術僅像這樣的任務，在這裏他是有着錯誤。不可忘却的是無產階級藝術的領域，比平常一切‘宣傳藝術’一切‘進軍喇叭’的藝術，是廣大得許多——無論這等藝術是怎樣重要的東西。然所謂這重要的領域是什麼呢？

這——除了現代生活的客觀底‘敘事詩底’展開沒有別的。我們把這樣的藝術稱為無產階級藝術的第二型。

我們有着，乃至將有着，和一切宣傳底 Pamphlet，宣傳Bill等一起的，現代社會的精密的科學底分析。這因為爲了我們進行鬥爭，第一，必須有着現代社會的，而又是現階段的正確的客觀底認識。沒有正確的認識不能得到計畫底鬥爭。有名的馬克斯說的命題：‘哲學者不過用種種解釋着世

界，但重要的事是在變革這世界’，可是要正確地解釋世界，決不可不認識這世界。反之，在最近二年間的我國的無產階級運動的全部危險，不是在于所謂這現實的客觀底的，具體底認識的缺乏嗎？——總之，這，像這樣地做，我們必須要具有現實的正確的認識。而所謂在認識這一點上，我們的藝術也必須對牠要有效用。

展開了‘作爲生活認識的藝術’的理論的蘇維埃·露西亞的批評家伏浪斯基 (Voronsky) 寫着：“藝術，第一是生活的認識……藝術和科學同樣，是認識生活。——藝術和科學同一的對象——就是生活——得到現實。不過科學是分析而藝術是綜合。科學是抽象底，藝術是具象底。科學訴諸于人們的腦智，藝術訴諸于感情。科學借概念的助力認識生活，藝術借具像的助力于發生感情的直覺的形式中認識生活。”（論文集藝術和生活，一九二四，一〇頁）

我們初看到，彷彿覺得同志伏浪斯基所說的，

向生活的認識中求藝術的第一的機能是有着錯誤樣的。我們知道爲了生活的認識幾乎沒有用的許多藝術。在一切藝術裏共通了的藝術的第一機能，這照我們前面所講的那樣，不在生活的認識裏，而是在生活的組織裏。但假使把這一點辨別一下，那末可以說同志伏浪斯基這裏所說的話完全是正確的。

按現代社會的科學的，馬克斯主義的分析，我們知道現代日本的資本主義是到了如何階段。我們又知道在我國的封建底遺制，因而產生的封建的意德沃羅基，大多都存留着。我們知道在我國的勞働者，農民，小市民等在怎樣客觀的情勢之下，又知道我們的運動進展着到了如何的程度。但我們假使祇借科學底分析的助力想去認識牠，那末我們祇除了抽象底，概念底以外要理解牠是不可能。然僅這一點還不足。我們更有個別底具體底地去知道所謂在我國怎樣的勞働者，農民，小市民，或其他的人們怎樣在生活着，他們有着怎樣的

感情思想和意志的事的必要。而且爲了這些，我們必須通過了我們的經驗，用我們的現實的眼去觀察是無庸說的，但用我們有限的經驗和有限的觀察，我們要去認識一切是做不到的事。在這裏，作爲補足這一點，補足那認識的，必須顯現是把這現實正確地，客觀底地而且具體底地描寫出來的藝術。

現在我國的普羅列塔利亞作家，藝術家，在現代生活的各方面洗潛着，從那地方必須得到正確的生活，客觀底，具體底記錄。但就祇這一點，是現在我國的普羅列塔利亞藝術家常常蔑視的地方。我們的普羅列塔利亞藝術家近來能于傾向了直接底的‘煽動’‘宣傳’底的藝術的關心。的確，‘煽動’和‘宣傳’也是必要的。我們無論在怎樣場合不可迴避牠。但是，這類事可在 Pamphlet 或演說會裏面做。反之，這現代生活的客觀底‘敘事詩底’唯一的展開，是不能代以任何東西的藝術的重要的任務。

這樣，我們必須要有現代生活的記錄。但在這